

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **04.08.2026**
n. **165**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **04.08.2026**
Nr. **165**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **04.08.2026**
nr. **165**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet
Gemeindesekretärin

die

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
puđei deliberé, sëurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

Dantercepies s.p.a. -
Approvazione del contratto
definitivo di costituzione di una
servitù per la realizzazione e la
conservazione di una sporgenza
del tetto, nonché per la posa di
un rivestimento ligneo di facciata
aggettante

GEGENSTAND:

Dantercepies s.p.a - Genehmigung
des Vertrages über die Bestellung
einer Dienstbarkeit für die
Errichtung und Erhaltung eines
Dachvorsprunges und Anbringung
einer vorspringenden hölzernen
Fassadenschalung

ARGUMËNT:

Dantercepies s.p.a. - Aprovazion
dl cuntrat definitiv de costituzion
de na servitù per realisé y
mantenì na ela dl tèt y na Fassada
de lën

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

deliberea LA JONTA CUMENELA

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Cun chësta votazion:

Presënc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntrerres	0
astenjions	0
pronunziedes legalmënter:	

1) La costituzione della seguente servitù a tempo indeterminato per la realizzazione e la conservazione di una sporgenza del tetto (pensilina), nonché per la posa di un rivestimento ligneo di facciata aggettante:

- a carico della p.f. 1150/3 in PT 192/II C.C. Selva, di proprietà del Comune di Selva Gardena
- a favore della p.ed. 474 in PT 935/II C.C. Selva, di proprietà di Dantercepies s.p.a. con sede legale a Selva di Val Gardena in Str. Dantercepies 42, 44, 46 e partita Iva 00154880215;
- L'area interessata dalla servitù sulla p.f. 1150/3 comprende 30 m² ed è delimitata dalle lettere "A, B, C, D, E, A" nella planimetria dell'Arch. Paul Senoner di data 03.09.2025, assunta al protocollo comunale n. 0023591 di data 06.09.2025;
- il Comune viene sollevato da ogni responsabilità inerente la servitù

2) è preso atto ed è approvata, la stima del tecnico geom. Alexander Senoner, iscritto all'albo dei geometri della Provincia di Bolzano al n. 1121 assunta al protocollo comunale n. 21959 in data 04.08.2026;

3) L'immobile del Comune è ceduto come sta e giace. In caso di evizione l'acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, 1° comma del codice civile.

4) Il contratto prevede inoltre che la società Dantercepies s.p.a. si obbliga irrevocabilmente e senza eccezioni, a semplice richiesta del Comune, a dar corso ad una permuta di parte della p.f. 1024/4 con parte della p.f.

1) Die Bestellung, auf unbestimmte Zeit, der Dienstbarkeit für die Errichtung und Erhaltung eines Dachvorsprungs (Vordach) und Anbringung einer vorspringenden hölzernen Fassadenschalung zu genehmigen:

- zu Lasten der Gp. 1150/3 in E.Zl. 192/II K.G. Wolkenstein im Eigentum der Gemeinde
- zu Gunsten der Bp. 474 in E.Zl. 935/II K.G. Wolkenstein, im Eigentum von Dantercepies AG mit Sitz in Wolkenstein in der str. Dantercepies 42, 44, 46 und MwSt. Nr 00154880215;
- Die Fläche der Dienstbarkeit auf der G.p. 1150/3 beträgt 30 m² und ist auf dem Dienstbarkeitsplan des Arch. Paul Senoner vom 03.09.2025, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde Nr. 0023591 vom 06.09.2025, mit den Buchstaben "A, B, C, D, E, A" abgegrenzt;
- Die Gemeinde wird von jeglicher Haftung im Zusammenhang mit der Dienstbarkeit freigestellt.

2) Die Schätzung des Sachverständigen Geom. Alexander Senoner, eingeschrieben in der Kammer der Geometer der Provinz Bozen mit der Nr. 1121 wird zur Kenntnis genommen und genehmigt. Die Schätzung wurde aufgenommen in das Gemeindeprotokoll mit Nr. 21959 am 04.08.2026;

3) Die Liegenschaft wird im Zustand übergeben wie sie liegt und steht. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Art. 1487 und 1488, 1. Absatz des Zivilgesetzbuches.

4) Der Vertrag sieht zudem vor, dass sich die Dantercepies AG unwiderruflich und ohne Einwände verpflichtet, auf einfache Aufforderung der Gemeinde hin einem Tausch von Teilen der Parzelle 1024/4 gegen Teile der Parzelle

1) La costituzione de la servitù a tèmp ndeterminà per realisé y manteni na ela dl tèt (pensilina) y na fassada de lèn coche dessot:

- a cèria dla p.gr. 1150/3 tla PT 192/II C.Ch. Sëlva, de proprietà dl Chemun de Sëlva
- a bèn dla p.fr. 474 tla PT 935/II C.C. Sëlva de proprietà de Dantercepies s.p.a. cun sènta te Sëlva tla str. Dantercepies 42, 44, 46 y cun nr. de c.v.a. 00154880215;
- La spersa nteresseda dala servitù sun la p.gr. 1150/3 misura 30 m² y ie da udèi tl plann dla servitù dl Arch. Paul Senoner di 03.09.2025 tëtù su al protocol dl chemun nr. 0023591 ai 06.09.2025 cun i pustoms "A, B, C, D, E, A";
- L Chemun vën delibrà da uni respunsabltà che à da n fé cun la servitù.

2) La stima dl Sen. geom. Alexander Senoner, scrit it tl albo di geometri dla Provinzia de Bulsan al nr. 1121 y tëtuta su al protocol chemunel cun nr. 21959 ai 04.08.2026, vën tëtuta a cunescënza y apruvèda.

3) La imobilia vën zeduda tl stat de dërt y fat coche la ie. Tl cajo de evizion à l cumpradëur la rejon de giapé de reviers l priesc paia y la spëises contratueles aldò di articoli 1487 y 1488, 1° coma dl codesc zivil.

4) L cunträt vëija nce dant che la Dantercepies spa se mpënia, zënza pudèi l tré zrucl y zënza oposizions, a nvit scëmpl dl Chemun, a baraté pertes dla parzela 1024/4 cun pertes dla parzela 1150/3, tramedoves Ch.

1150/3, entrambe C.c. di Selva, in rapporto di superficie e di valore 1:1, qualora ciò risultasse conforme all'interesse pubblico e all'assetto urbanistico definitivo della zona.

1150/3, beide K.G. Wolkenstein, im Flächen- und Wertverhältnis von 1:1 zuzustimmen, sofern dies dem öffentlichen Interesse und der endgültigen städtebaulichen Ordnung der Zone entspricht.

c. de Sélva, a una n raport de spersa y valor 1:1, sce chësc curespuend al nteres public y al orden urbanistich definitiv dl raion.

5) Il Sindaco è autorizzato alla sottoscrizione del relativo contratto, presso un notaio designato dall' acquirente.

5) Der Bürgermeister ist ermächtigt, den diesbezüglichen Vertrag bei einem vom Käufer ernannten Notar zu unterzeichnen.

5) L ambolt ie autorisà a sotscri l cuntrat revardënt, da n notar cri ora dal cumpradëur.

6) Le spese per la stipulazione, registrazione ed intavolazione del contratto sono ad esclusivo carico dell'acquirente.

6) Die Spesen für den Abschluss, die Registrierung und für die grundbücherliche Eintragung des Vertrages gehen zu Lasten des Käufers.

6) La spëises per la stipulazion, registrazion y ntavulazion dl cuntrat ie da mèter n cont dl cumpradëur;

7) Copertura finanziaria

L'entrata di € 500,00 è in bilancio come indicato in calce della presente deliberazione

7) Finanzielle Deckung

Die erwachsende Einnahme von € 500,00 wird im Haushalt, wie am Ende dieses Beschlusses angeführt, verbucht.

7) Curidura finanziaria

La ntreda de € 500,00 vën cuntabilisada te bilanz coche mostrà japé de chësta deliberazion.

8) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

8) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

8) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valèi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.

9) Controllo da parte dei cittadini

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

9) Kontrolle durch den Bürger

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

9) Cuntrol da pert di zitadins

Uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tēmp de 60 dis, recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindevausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Referimënt a documënc de carater politich-amministratif

L pruvedìmënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trèi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi cumenel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutiv de gestion, dat pro dala Jonta cumenela.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Delibera della giunta comunale n. 48 del 15.09.2025 con cui è stato approvato il contratto preliminare.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 48 vom 15.09.2025 mit dem der Vorvertrag genehmigt wurde.

Referimënc a deliberazions da dant

Deliberazion dla Jonta Cumenela nr. 48 di 15.09.2025 cun chëla che l cuntrat preliminar ie uni dat pro.

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejentada dal servisc competënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: r6CvvOVosW3KOPyVcaSqCV+mt9dVoqsS0am8gnAMs5g=
- Parere contabile con l'impronta digitale: BJ6NRxjLVGGfpVJzx6i4BpivzaU2cTA+4WK7LfOew=

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: r6CvvOVosW3KOPyVcaSqCV+mt9dVoqsS0am8gnAMs5g=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: BJ6NRxjLVGGfpVJzx6i4BpivzaU2cTA+4WK7LfOew=

- Bënsté tecnich cun pedia digitela: r6CvvOVosW3KOPyVcaSqCV+mt9dVoqsS0am8gnAMs5g=
- Bënsté cuntabel cun pedia digitela: BJ6NRxjLVGGfpVJzx6i4BpivzaU2cTA+4WK7LfOew=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”;

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (art 5);

Legge provinciale 21.01.1987, n. 2 (artt. 14 e 17);

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

Regolamento comunale in materia di procedimento amministrativo;

Regolamento comunale per la disciplina dei contratti, in particolare il titolo VI;

Presupposti di fatto e motivazione

In esecuzione del contratto preliminare approvato con delibera della giunta comunale n. 48 del 15.09.2026 risulta ora necessario stipulare il contratto definitivo.

Il contratto preliminare repertorio del segretario comunale 351/2025 è stato sottoscritto in data 11.09.2025 e registrato in data 08.10.2025 con codice ufficio TBD, serie 3, numero 1419/1.

Poiché nella zona del Passo Gardena sono previste in un prossimo futuro ampie riorganizzazioni e non risulta al momento definito quali superfici possano rivestire maggiore interesse per il Comune, la società Dantercepies s.p.a. si obbliga con questo contratto irrevocabilmente e senza eccezioni, a semplice richiesta del Comune, a dar corso ad una permuta di parte della p.f. 1024/4 con parte della p.f. 1150/3, entrambe C.c. di Selva, in rapporto di superficie e di valore 1:1.

La area da gravare con la servitù è di 30 m² ed è individuata nel piano delle servitù dell'Arch. Paul Senoner di data 03.09.2025 e assunta al protocollo comunale n. 0023591 di data 06.09.2025.

La p.f. 1150/3 in PT 192/II Selva è classificata come strada comunale, come si evince dall'estratto tavolare.

Il Comune di Selva è favorevole a concedere tale servitù poiché il terreno gravato dalla servitù non subisce una penalizzazione effettiva. Vista l'ubicazione e le caratteristiche morfologiche dell'area, si ritiene che non derivi uno svantaggio per l'ente pubblico.

Il tecnico comunale, geom. Alexander Senoner ha attribuito il valore di 500 € alla presente servitù.

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 “Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen”

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz vom 28.11.2001, Nr. 17 (Artikel 5);

Landesgesetz Nr. 2 (Art. 14 und 17) vom 21. Januar 1987;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindeverordnung auf dem Sachgebiet des Verwaltungsverfahrens;

Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, insbesondere der Titel VI;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

In Ausführung des Vorvertrags, der mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 48 vom 15.09.2026 genehmigt wurde, ist es nun erforderlich, den endgültigen Vertrag abzuschließen.

Der im Register des Gemeindevorstandes unter der Nummer 351/2025 eingetragene Vorvertrag wurde am 11.09.2025 unterzeichnet und am 08.10.2025 unter dem Amtscodex TBD, Serie 3, Nummer 1419/1 registriert.

Da im Gebiet des Grödnertals jedoch in naher Zukunft umfangreiche Umgestaltungen vorgesehen sind und derzeit nicht feststeht, welche Flächen für die Gemeinde von größerem Interesse sein könnten, verpflichtet sich die Gesellschaft Dantercepies A.G. mit diesem Vertrag unwiderruflich und ausnahmslos, auf einfache Aufforderung der Gemeinde hin einen Tausch eines Teils der GP 1024/4 gegen einen Teil der GP 1150/3, beide in K.G. Wolkenstein, im Verhältnis 1:1 hinsichtlich Fläche und Wert durchzuführen.

Die Fläche, welche mit der Dienstbarkeit belastet wird, misst 30 m² und ist im Dienstbarkeitsplan des Arch. Paul Senoner vom 03.09.2025, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde Nr. 0023591 vom 06.09.2025, ersichtlich.

Die Gp. 1150/3 in E.Zl. 192/II K.G. Wolkenstein ist als Gemeindegut klassifiziert, wie dies aus der grundbüchlichen Anmerkung ersichtlich ist.

Die Gemeinde Wolkenstein ist damit einverstanden, diese Dienstbarkeit zu gewähren, da das mit der Dienstbarkeit belastete Grundstück keine tatsächliche Beeinträchtigung erfährt. Angesichts der Lage und der morphologischen Merkmale des Grundstückes wird angenommen, kein Nachteil für diese Körperschaft entsteht.

Der Gemeindevorstand, Geometer Alexander Senoner, hat der vorliegenden

Referimënc normatîfs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ênc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Ordinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla comuniteies raionalees dla Provinzia de Bulsan”

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposiziuns sun la cuntabeltà publica;

Lege provinziela 28 de nuëmber 2001, n. 17 (art. 5);

Lege provinziela nr. 2 (art. 14 y 17) di 21 de jené 1987;

Statut dl Chemun;

Regulamënt cumenel de cuntabeltà;

Regulamënt n cont de prozedures amministratives;

regulamënt cumenel sun la disciplina di cuntrac, dantaldut l titul VI;

Cundiziuns de fat y motivazion

N con' dl cuntrac preliminar dat pro cun delibera dla Jonta Chemunela nr. 48 di 15.09.2026 iel sën de bujën de stlù ju l cuntrac definitiv.

L cuntrac preliminar dl reghister dl secreter de Chemun 351/2025 ie unì sotscriit ai 11.09.2025 y registrà ai 08.10.2025 cun l codesc ufize TBD, serie 3, numer 1419/1.

Davia che sun l Jëuf de Frea iel udù dant majera mudaziuns per l dauni y davia che l ne ie al mumënt nia puscibi di ciuna sperses che pudëssa vester de majer utl per l chemun, se ublieia la sozietà Dantercepies s.p.a. cun chësc cuntrac zënza revocabità y zënza ezeziuns, sun dumanda scëmpla dl Chemun, a dé pro na permuta de na pert dla p.gr. 1024/4 cun na pert dla p.gr. 1150/3, tramedoves te C.c. de Sëlva, n proporzion de spersa y de valor 1:1.

La spersa che vën nciariada cun la servitù fej ora 30 m² y ie da udëi tl plann dla servitù dl Arch. Paul Senoner di 03.09.2025 tëtut su al protocol dl chemun nr. 0023591 ai 06.09.2025.

La p.gr. 1150/3 tla PT 192/II Sëlva ie classificada coche stredes de chemun, coche n vëjja dala anotazion dl estrat tavolo.

L Chemun de Sëlva ie à una de cunzeder la servitù, davia che l grunt che vën nciarià ne vën efetivamënter nia penalisà. Cialan ala pusizion y ala carateristiche morfologiches dla spersa, iesen dla minonga che ne nasc degun svantaje per l Chemun.

L technicher de chemun geom. Alexander Senoner ti à dat ala servitù n valor de 500 €.

Tutte le spese inerenti alla presente costituzione di servitù sono ad esclusivo carico dell'acquirente.

Considerato che il valore del terreno è inferiore a 260.000 euro e che non sono individuabili altre persone con un interesse concreto ed attuale, l'alienazione avviene mediante trattativa privata come previsto dall'art. 23, comma 2 del regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con delibera del Consiglio Comunale nr. 43 del 03.12.2001.

Non sono rinvenibili controinteressati.

La servitù può essere concessa, in quanto non pregiudica gli interessi patrimoniali del Comune sull'area interessata.

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

- adattamenti linguistici e grammaticali;
- traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

Dienstbarkeit einen Wert von 500 € zugeordnet.

Alle Kosten im Zusammenhang mit der Einrichtung dieser Dienstbarkeit sind ausschließlich vom Erwerber zu tragen.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Wert des Grundstückes unter 260.000 Euro liegt und dass keine anderen Käufer mit konkretem und gegenwärtigem Interesse ermittelbar sind, erfolgt der Verkauf durch das Verhandlungsverfahren gemäß Art. 23, Komma 2 der Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt durch Beschluss des Gemeinderats Nr. 43 vom 03.12.2001.

Es sind keine Gegeninteressierten feststellbar.

Die Dienstbarkeit kann gewährt werden, da dadurch die vermögensrechtlichen Interessen der Gemeinde an der betroffenen Fläche nicht beeinträchtigt werden.

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:

- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetzesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

La spëises per la stipulazion, registrazion y ntavulazion dl cuntrac ie da mèter n cont dl cumpradëur;

Cunscidrà che l grunt à n valor sota 260.000 € y che l ne ie nia d'autri cumpradëures cun n nteres concret y atuel, vën la vënduda fata tres trattativa privata coche udù dant dal articul 23, coma 2 dl regulamënt cumenel per i cuntrac, dat pro cun deliberazion dl Cunsëi Cumenel nr. 43 di 03.12.2001.

L ne n'ie nia da abiné contranteressei.

L dërt possa unì cunzedù ajache l ne dajëa nia i nteresc patrimoniei dl Chemun sun l grunt numinà.

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetënt vën data pro cun la mudazions che vën do, che ne va nia a mudé l cuntenut o i elemënc essenziei dla pruposta:

- Adatamëc de lingaz o de gramatica;
- traduzions;
- referimenc a leges y a d'autri documënc aministratifs.

ACCERTAMENTO DI ENTRATA

L'entrata è imputata come segue:

FESTSTELLUNG DER EINNAHME

Die Einnahme wird wie folgt zugewiesen:

REGISTRAZION DLA NTREDA

La ntreda vën cuntabiliseda nscila:

Voce Bilancio	2026	2027	2028	
40400.01.01100004	500,00	-	-	500,00
TOTALE - GESAMT – NDUT				

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter